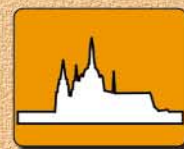


ÚVOD *INTRODUCTION*



ÚVOD

Ročenka PRAHA – ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ je periodikum, jehož cílem je pravidelně podávat souhrnnou informaci o stavu životního prostředí v Praze. Je určena nejen orgánům státní a městské správy, ale i široké odborné i laické veřejnosti. Ročenka 2001 je již dvanáctá v řadě publikací vydávaných od r. 1989 jako výstup Informačního systému o životním prostředí v Praze (IOŽIP).

Od loňského vydání této publikace jsou v tematickém uspořádání uplatňovány principy standardizované při tvorbě obdobných publikací v zahraničí i v České republice. Obsah i tematická struktura ročenky odráží schéma vliv – stav – odezva, mezinárodně používané např. při klasifikaci indikátorů životního prostředí. Byl omezen rozsah komentujícího textu a důraz je kladen na statistický charakter publikace (tabulky, grafy, mapy). Podle možností uvádíme informace i za několikaleté období.

V oddíle A – OBECNÁ CHARAKTERISTIKA, PŘÍČINY ZMĚN ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A OVLIVŇUJÍCÍ FAKTORY jsou vedle základních údajů o Praze uvedeny převážně údaje zpracované ve spolupráci s Českým statistickým úřadem – obyvatelstvo, domy a byty, údaje o financích, zaměstnanost, výroba a spotřeba. Z údajů o produkci a infrastruktuře jsou samostatně vyčleněny údaje za energetiku a dopravu.

Obsáhlý oddíl B – STAV A VÝVOJ SLOŽEK PROSTŘEDÍ si zachovává obvyklé tematické členění údajů tj. – ovzduší (meteorologie, zdroje znečišťování, výsledky měření a modelování), voda, krajina, odpady a hluk. Tento oddíl byl vytvořen právě s využitím údajů o složkách prostředí, které jsou součástí datové základny systému IOŽIP.

Oddíl C – ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A ZDRAVÍ obsahuje základní údaje ze zdravotnických statistik a ze systému monitorování, které dokreslují situaci v Praze, i když vždy nemusí jít pouze o důsledky zhoršené kvality životního prostředí.

Závěrečný oddíl D – NÁSTROJE POLITIKY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE obsahuje přehled základních zákonů a vyhlášek uplatňovaných v péči o životní prostředí v Praze, údaje o akcích posuzování vlivů na životní prostředí, informaci o dokumentech plánujících rozvoj města, projektech města v oblasti informatiky o životním prostředí aj. V závěru oddílu je zařazena kapitola s přehledem informačních zdrojů na internetu.

INTRODUCTION

The Yearbook PRAGUE – THE ENVIRONMENT is a periodic publication whose objective is to provide comprehensive information on the state of the environment in the City of Prague. It is devoted not just to authorities of public administration and municipal administration yet also to the wide professional as well as general public. The Yearbook 2001 is already the twelfth book on the series of publications that have been issued since 1989 as the output of the Prague Environmental Information System (IOŽIP).

Since the last year issue of the publication its subject division follows principles, which have been lately standardised in making of alike publications abroad and in the Czech Republic. The Yearbook content and structure of themes reflect the scheme effect – state – response, used internationally in classification of environmental indicators, for example. The extent of texts of commentaries has been reduced and the publication accentuates its statistical nature (tables, graphs, charts, and maps). Information acquired over periods of couple years are given as conditions allow.

Chapter A – GENERAL CHARACTERISTICS, CAUSES, AND FACTORS OF ENVIRONMENTAL CHANGES includes, except for basic data on Prague, first of all data processed in co-operation with the Czech Statistical Office – population, houses and housing, data on finances, employment, production and consumption. Data on energy and transportation are given separately aside from the production and consumption data.

The voluminous Chapter B – STATE AND DEVELOPMENT OF THE ENVIRONMENTAL COMPARTMENTS retains the common thematic division of data, i.e. air (meteorology, pollution sources, results of measurement and modelling), water, landscape, waste, and noise. This chapter is the one, which was developed employing data on the environmental compartments, which form the database of the IOŽIP system.

Chapter C – THE ENVIRONMENT AND HEALTH contains basic data of medical statistics and from the monitoring systems, which should illustrate the conditions in Prague even though the data may not be necessary results of the worse quality of the environment.

The closing Chapter D – INSTRUMENTS OF ENVIRONMENTAL POLICY gives an overview of

Právě rozvoj veřejných informačních služeb, zaměřený na využití internetu, odráží nejen technologický vývoj posledních let, ale i snahu o otvírání veřejné správy směrem k občanům. Významným okamžikem v tomto ohledu bylo přijetí zákonů 123/1998 Sb. o právu na informace o životním prostředí a 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím. Praha má díky dlouholeté tradici v oblasti zpracování a publikování údajů o životním prostředí skutečně bohatou nabídku. Řady tištěných publikací doplňují informace na www stránkách města, kde je nejen řada ročenek od roku 1992, ale i rozsáhlá sada map ve formě Atlasu životního prostředí nebo aktuální údaje o kvalitě ovzduší ve městě měřené v síti stanic Automatického imisního monitoringu. Praha se v posledních letech stále intenzivněji zapojuje i do úzké mezinárodní spolupráce zejména ve strukturách Evropské unie. Samozřejmě se proto stalo dvojjazyčné česko-anglické zpracování publikace.

Věříme, že stejně jako v minulých letech, všichni zájemci o problematiku životního prostředí v Praze ocení nabídku široké škály informací zpracovaných v této publikaci.

basic acts and decrees applied in the environmental care in Prague, data on EIA procedures, information on documents of the City development planning, the City projects in environmental informatics, etc. At the Chapter end there is a subchapter providing an overview of information sources available on the internet.

Namely the progress in the public information service focused on the use of the internet reflects not only the technology development of recent years but also the efforts to open the public administration towards the citizens. The passing of the Act No. 123/1998 Code, on the right for the environmental information, and the Act No. 106/1999 Code, on the right for free access to information were important milestones in the development. Prague, due to its many-year traditions in processing and publishing of environmental data, can offer a really rich palette of information. Series of printed publications are accompanied with information accessible on the web pages of the City where there are not merely the series of yearbooks since 1992 yet also numerous set of maps in the form of the Atlas of the Environment, or up-to-date data on air quality in the City measured in the network of stations of the Automated Immission Monitoring System. In latest years Prague has become more and more participating in the international co-operation especially within the structures of the European Union. Therefore the bilingual Czech-English character of the publication has become an ordinary matter.

The authors believe that, as in the previous years, all the interested in the environmental issues of the City of Prague will appreciate this offer of a wide range of information processed into the publication.